

SQ-D-4E 【裏：繁体字・简体字】 版歴：A 刷色：BLACK

**家庭用**

**ZOJIRUSHI**

**不锈钢真空冷水瓶 SQ-D型 使用说明书**

**各部位名称**

●所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。  
●使用前请详细阅读说明书，以便正确使用，并请妥善保管本说明书。

**注意**

- 为避免受伤、烫伤、事故、商品的损坏或性能降低、饮品外漏等，请务必遵守下述事项。

请勿让孩童单独使用，注意不要讓嬰幼兒玩耍

请绝对不要装入热饮

必须由成人正确装配各零件

不要安装除本产品专用部件以外的部件

请勿使用保冷性能不良的产品

真空层内部有水露时，请勿继续使用

若真空层内水分漏出，饮用后可能会导致身体不适。

请勿改造、分解和修理本产品 (可分解零件除外)

会有引起火灾的危险，请勿使用微波炉加热产品

请勿放在火源 (燃气灶等) 或电炉、IH灶上等，以免造成火灾或故障

请勿在倾斜状态或靠近脸部时打开上盖

饮料请于当天饮用完

因饮料隔产生气体，使产品内部压力增加，可能造成杯盖组飞散等危险。

请勿放入下述之饮品

- 干冰、碳酸饮品
- 含有酒精的啤酒、葡萄酒、威士忌 (海帶) 茶等
- 牛奶、奶類、果汁等
- 果肉、茶葉等

排障將造成危險，請勿有下列行為

- 拿掉上蓋或吸口移動商品
- 拿掉底座將商品上下顛倒

請勿拿著提把甩動

加入飲品的量請勿超過圖中A處位置

飲品的位置

低於A處1cm以下

本體內側 飲品

請確認飲品沒有外漏後再使用

請勿讓商品受到強力撞擊，例如摔落、碰撞等

請絕對不要取下本體外側底部的貼紙

貼紙

使用後立即充分洗淨本體內側、本體外側 (杯口)、杯蓋組。尤其是放入運動飲品時

請勿靠近電暖爐或瓦斯爐等火源高溫處，以免造成變形、變色

請勿吸吸口或強力拉扯

請事先將冰塊敲成比杯口小的塊狀，以免本體變形造成外漏

請勿用指甲及堅硬物品刮擦本體的圖案部分，以免造成圖案脫落

將商品裝入背包等時，請注意避免按到按鈕或轉動提把，以免造成外漏

搖動、撞擊商品或商品內壓力上升時，可能造成飲品由吸口噴出，因此請勿有下列行為

- 上蓋蓋著的狀態開蓋
- 杯蓋組的上蓋開著狀態下，由本體取出杯蓋組

吸口內部若有飲品殘留，打開上蓋時飲品可能會噴濺，請注意

※搖動本體時，會聽到「沙沙」聲。這是嵌在本體真空層中用來提升保冷效果的金屬箔所發出的聲音，屬於正常現象。

**使用方法**

- 使用前請根據清理方法將商品充分洗淨。
- 初次使用時可能有輕微的塑膠氣味，經使用後會逐漸消失。

**上蓋的開關**

- 開關上蓋時請保持本體直立的状态。

**打開方法**

**關閉方法**

請確實蓋緊，直到聽見「喀嗒」聲為止

**杯蓋組的拆卸方法**

1 拆卸吸管組

- 打開上蓋，握著吸管組的吸管組裝部，由上蓋本體取下

請勿捏住或拉扯此處

2 由吸口取下吸管

3 取下中栓墊圈

- 捏住中栓墊圈的凸部由上蓋本體取下

**杯蓋組的組裝方法**

1 裝入中栓墊圈

- 使中栓墊圈的凸部朝向自己，確實壓入上蓋本體的溝槽中。
- 若中栓墊圈有浮起處，請重新按壓組裝均勻。

2 將吸管組裝至吸口

- 將吸管組裝至吸口下部的孔洞並插到底。

3 組裝吸管組

①將吸口的凸部朝向上蓋本體的按鈕側，使吸口前端通過上蓋本體的孔洞

②將吸口前端往前頭方向上拉，確實組裝

按鈕側 上蓋本體

凸處

凸處 邊框

●凸部不可在邊框之上

**清理**

- 為防止氣味、膠污附着，與整菌發霉，請遵守注意事項，使用後務必予以清理，保持清潔。
- 請務必拆卸後再清理。

**清理時，請特別注意：**

- 請勿煮沸，或使用洗碗機、烘碗機等清洗、烘乾。
- 請勿使用粗糙劑、清潔粉、含研磨劑的洗潔劑、菜瓜布 (尼龍類、金屬類等)、科技海綿、海綿的尼龍面等清洗。
- 請勿使用漂白劑，以免造成產品損壞。
- 本體內側、杯蓋組可以使用本公司指定的「不銹鋼保溫瓶清洗劑SB-ZA01E」清洗。
- 請勿將本體長時間浸泡於水中。
- 長期不使用時，請充分清洗，除乾後避免保管於高溫、高濕度的地方。

**一般清理**

①請分別用海綿以及有把柄的軟毛刷，沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗滌劑，清洗杯蓋組、本體外側、底座以及本體內側

難以清洗部分請使用市售的小刷子等清洗。

②沖洗後請充分攪拭水分並晾乾

●本體外側塗裝因輕微摩擦，產生上述方法無法清除的膠污時，可使用柔軟的橡皮擦擦除。

●吸口和吸管的內側請用強水流充分沖洗

**嚴重污垢的清理方法**

①請把加有約10%濃度的熱水倒入本體內裝滿，不要蓋上杯蓋組

②放置30分鐘~1小時，之後再將本體內側充分洗淨

茶垢等的膠污 由本體卸下杯蓋組，使用「不銹鋼保溫瓶清洗劑SB-ZA01E」(另售品) 清洗

●中栓墊圈、吸管組、底座為消耗品，請大約一年檢換一次。

●杯蓋組等的樹脂，採用安全可靠且符合日本食品衛生要求的材料。若樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換 (須自費)。

**家庭用**

**ZOJIRUSHI**

**不锈钢真空保温杯 SQ-D型 使用说明书**

**各部位名称**

●所购产品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。  
●使用前请详细阅读说明书，以便正确使用，并请妥善保管本说明书。

**注意**

- 为防止受伤、烫伤、事故、产品故障、性能不良及饮料外漏等，请务必遵守。

请勿让婴幼儿在监护人的视线范围外单独使用产品。注意不要让婴幼儿玩耍

请绝对不要装入热饮

必须由成人正确安装各零件

不要安装除本产品专用部件以外的部件

请勿使用保冷性能不良的产品

真空层内部有水露时请勿使用

若真空层内水分漏出，饮用后可能会导致身体不适。

请勿改造、分解和修理产品 (可分解零件除外)

会有引起火灾的危险，请勿使用微波炉加热产品

请勿放在火源 (燃气灶等) 或电炉、IH灶上等，以免造成火灾或故障

请勿在倾斜状态或靠近脸部时打开上盖

饮料请于当天饮用完

因饮料隔产生气体，使产品内部压力增加，可能造成杯盖组飞散等危险。

请勿放入下述之饮品

- 干冰、碳酸饮料等
- 味增汤、热汤或昆布茶等含有较多盐分的饮品
- 牛奶、奶類、果汁等
- 果肉、茶葉等

请勿采取以下行为。一旦掉落会有危险

- 手持上蓋或吸管組搬運產品
- 手持底座，倒置產品

請勿手持提手晃动此處

加入飲料的量請到圖的位置止

飲料的位置

低於A部1cm以下

本體內側 飲料

請確認飲料不會外漏後使用

請勿揮、碰等強力撞擊

請絕對不要取下本體外側底部的貼紙

貼紙

使用後請立即充分洗淨本體內側、本體外側 (杯口)、杯蓋組。加入運動飲品時請特別注意

請勿靠近電暖爐或瓦斯爐等火源附近，以免造成變形、變色

請勿吸吸口或強力拉扯

請將冰塊敲成小塊狀之後放入，以免造成本體變形或外漏故障

請勿用指甲及堅硬物品刮擦本體的圖案部分，以免造成圖案脫落

將產品放入包內時，請直立放置，以免外漏或結露

將產品放入包內時，請特別注意不要按到按鈕或轉動提手，以免造成外漏故障

對產品施加強振動、撞擊時，或產品內壓上升時，可能導致飲料從吸口噴出，請採取以下行為

- 在上蓋打開的狀態下放置
- 在杯蓋組上蓋打開的狀態下，從本體安裝或拆卸杯蓋組

如果吸管組內部留有飲料，打開上蓋時，可能有飲料飛濺而出，敬請注意

①不得存放碳酸飲料

②不得用於對乳製品或嬰兒食品的長時間保溫 (有細菌繁殖的危險)

③不得使用微波爐等加熱設備對產品進行加熱

④不得使用洗碗機清洗

※當搖動本體時，會聽到「沙沙」聲。這是嵌在本體真空層中用來提升保冷效果的金屬箔所發出的聲音，屬於正常現象。

**使用方法**

- 使用前請按清理方法將產品充分洗淨。
- 刚开始使用时，可能会有塑料等异味，随着使用次数的增加会逐渐消失。

**上蓋的開關**

- 請在本體直立的状态下開關上蓋。

**打開方法**

**關閉方法**

蓋緊上蓋，直到聽到「喀嗒」聲為止

**杯蓋組的拆卸方法**

1 拆下吸管組

- 打開上蓋，手持吸管組的吸管安裝部位，从上蓋本體拆下

請勿拉扯或拉扯此部位

2 從吸口拆下吸管

3 取下中栓墊圈

- 手持中栓墊圈的凸部，从上蓋本體拆下

**杯蓋組的安裝方法**

1 安裝中栓墊圈

- 請保持中栓墊圈按壓到上蓋本體的凹槽中，以使其凸部處於跟前。
- 中栓墊圈如有鬆動之處，請將其調整均勻。

2 將吸管安裝在吸口上

- 吸管端部請從吸口下方的小孔插入到頂。

3 安裝吸管組

①將吸口頭的凸部朝向上蓋本體的按鈕側，並將吸口頭頂端穿過上蓋本體的小孔

②沿著箭頭方向拉動吸口頭頂端，並牢牢安裝

按鈕側 上蓋本體

凸部

凸部 套架

●凸部請勿卡在套架上

**清理**

- 為防止產生異味、污垢附着和發霉，一直常保清潔使用，請遵守注意事項，使用後務必清理。
- 請務必拆卸後再清理。

**清理須知**

- 請勿煮沸，請勿使用洗碗機、烘碗機等。
- 請勿使用粗糙水、洗滌粉、含研磨劑的洗滌劑、炊帚 (尼龍類、金屬類等)、密胺海綿、海綿的尼龍面等清洗。
- 請勿使用漂白劑，以免損傷本產品。
- 使用本公司指定的「不銹鋼保溫瓶清洗劑SB-ZA01E」可以清洗本體內側、杯蓋組。
- 請勿將本體長時間放置於水中。
- 長時間不使用時，請充分清洗，完全晾干後放在遠離高溫和濕度的場所存放。

**日常清理**

①杯蓋組、本體外側和底座請用海綿沾上溫水稀釋的洗滌劑清洗，本體內側請使用帶手柄的軟質海綿刷清洗

難以清洗的部份請使用市售的小刷子等清洗。

②沖洗後請將水分擦淨並充分晾乾

●使用上述方法無法除去本體塗層部分因摩擦而產生的條紋狀污垢時，可使用柔軟的橡皮擦去此類污垢。

●請用強水流，對吸口及吸管內側進行充分沖洗

**污垢過多時的處理方法**

①請在熱水中加入約10%的醋，並將其倒入本體內，不要安裝杯蓋組

②放置30分鐘~1小時，之後再將本體內側充分洗淨

茶垢等污垢 由本體上卸下杯蓋組，使用「不銹鋼保溫瓶清洗劑SB-ZA01E」(另售品) 清洗

●中栓墊圈、吸管組、底座屬於消耗品，建議一年更換一次為宜。

●杯蓋組等的樹脂採用了符合食品衛生要求的安全材料，但當表面變得粗糙或受損時請更換新部件 (需自費)。

**品質標示**

材料:

- 本體內側 奧氏體型不銹鋼06Cr19Ni10 (SUS304)
- 本體外側 奧氏體型不銹鋼06Cr19Ni10 (SUS304)

執行標準:

- GB/T 29606-2013 不銹鋼真空杯
- GB 4806.1-2016 食品安全國家標準 食品接觸材料及製品通用安全要求
- GB 4806.7-2016 食品安全國家標準 食品接觸用塑料材料及製品
- GB 4806.9-2016 食品安全國家標準 食品接觸用金屬材料及製品
- GB 4806.11-2016 食品安全國家標準 食品接觸用橡膠材料及製品

上海象印家用電器有限公司

聯 系 地 址：中國 (上海) 自由貿易試驗區富特北路225號第三層D13部位 (郵編：200131)

制 造 商：象印有限公司

製造商地址：日本國大阪府北區天滿1丁目20番5號

廠 產 地：泰國

象印公司全國服務熱線：800-819-9119

手機用戶撥打：400-680-9119